



日独産業協会  
Deutsch-Japanischer  
Wirtschaftskreis

DJW e.V. • Graf-Adolf-Straße 49 • 40210 Düsseldorf

An die Mitglieder des  
Deutsch-Japanischen Wirtschaftskreises (DJW)

Graf-Adolf-Straße 49  
40210 Düsseldorf, Deutschland

Tel. +49 (0) 211 - 99 45 91 91  
Fax +49 (0) 211 - 99 45 92 12  
E-Mail [info@djw.de](mailto:info@djw.de)  
Internet [www.djw.de](http://www.djw.de)

April 2017

### **Einladung zur DJW-Mitgliederversammlung 2017**

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitglieder des DJW,

wir laden Sie herzlich zur ordentlichen jährlichen Mitgliederversammlung des DJW e.V.  
ein

**am Freitag, 12. Mai 2017, 14 bis 15.30 Uhr**  
**in der „Wasserstoffstadt Herten“**  
(stillgelegtes Bergwerk „Ewald“, heute: „Revue Palast Ruhr“),  
**Werner-Heisenberg-Straße 2 - 4, 45699 Herten.**

Auf der Tagesordnung sind folgende Punkte vorgesehen:

- TOP 1 Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Tagesordnung
- TOP 2 Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung 2016
- TOP 3 Jahres- und Finanzbericht 2016
- TOP 4 Bericht des Kassenprüfers
- TOP 5 Entlastung des Vorstands und der Geschäftsführung
- TOP 6 Künftige Arbeit
- TOP 7 Wahlen
- TOP 8 Einsprüche gegenüber Ausschließungsbeschlüssen 2016
- TOP 9 Verschiedenes

Die Mitgliederversammlung wird in deutscher Sprache durchgeführt und kann mit Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen Beschlüsse fassen. Um den Austausch mit unseren japanischen Mitgliedern und Gästen zu erleichtern, werden wir einen Teil der Informationen auch auf Japanisch bereitstellen und Teile der Diskussion bei Bedarf auf Englisch führen.

Wir laden Sie herzlich ein, neben der Mitgliederversammlung auch an unserem dies-jährigen deutsch-japanischen Wirtschaftssymposium mit dem zukunftsweisenden Thema „H<sub>2</sub> Technology as a Solution? - The Influence of Japan and Germany on the Future Global Energy Mix.“ (in englischer Sprache) teilzunehmen. Es findet am selben

---

#### **Der Vorstand**

Dr. Ruprecht Vondran (Ehrenvorsitzender), Gerhard Wiesheu (Vorsitzender), Dr. Julia Münch (Geschäftsführerin), Prof. Dr. Moritz Bälz, Prof. Dr. Bruno Braun, Dr. Jürgen Großmann, Jörg Grünenberger, Michio Ito, Shigetaka Komori, Dr. Stefan Mair, Wilhelm Meemken, Tetsuo Narukawa, Wilfried Schmidt, Marcus Schürmann, Dr. Heinrich Seemann, Dr. Takahiro Shinyo, Dr. Volker Stanzel, Manfred Stern, Axel Strotbek, Yoshinobu Tsutsui, Prof. Dr. Franz Waldenberger, Masayoshi Watanabe

#### **Bankverbindungen**

Deutsche Bank AG, Düsseldorf  
IBAN: DE62 30070024 0200453900  
BIC / SWIFT: DEUTDE3333  
Mizuho Bank (Bank Code 0001)  
Tokyo Chuo Branch (Branch Code 110)  
Kontonummer: 2550613 (futsū-Konto)  
BIC/SWIFT: MHCBJPJT

Tag von 9.30 bis 13 Uhr ebenso in Herten statt. Am Nachmittag gibt es eine exklusiv für uns geführte Tour (16 bis 17.30 Uhr) durch das Wasserstoff-Kompetenz-Zentrum „h2-Herten“.

Weitere Informationen sowie das Anmeldeformular finden Sie in der beigefügten Datei und wie gewohnt auch auf unserer Webseite [www.djw.de](http://www.djw.de).

Bitte teilen Sie uns bis zum 5. Mai 2017 mit, ob Sie teilnehmen können. Sie erleichtern uns damit die Vorbereitung sehr.

Wir würden uns freuen, Sie in der „Wasserstoffstadt Herten“ begrüßen zu dürfen!

Mit freundlichem Gruß



Gerhard Wiesheu  
Vorstandsvorsitzender



Dr. Julia Münch  
Geschäftsführerin

P.S.: Auch bei unserem nächsten Symposium in Tokyo am 2. Oktober 2017 werden wir das Thema „Wasserstoff“ in den Fokus stellen. Wie im vergangenen Jahr werden wir auch wieder ein DJW-Mitgliedertreffen am selben Tag organisieren. Bitte merken Sie sich diesen Termin schon einmal mit vor! Details werden wir Ihnen rechtzeitig noch zukommen lassen.



日独産業協会  
Deutsch-Japanischer  
Wirtschaftskreis

DJW e.V. • Graf-Adolf-Straße 49 • 40210 Düsseldorf

日独産業協会 (DJW)  
会員各位

Graf-Adolf-Straße 49  
40210 Düsseldorf, Deutschland

Tel. +49 (0) 211 - 99 45 91 91  
Fax +49 (0) 211 - 99 45 92 12  
E-Mail info@djw.de  
Internet www.djw.de

2017年4月

## 2017年DJW会員総会のご案内

DJW会員各位

本年のDJW会員総会を、下記要領にて開催致します。ご多用のこととは存じますが、万障お繰り合わせの上、何卒ご出席を賜りますようご案内申し上げます。

**日時: 2017年5月12日(金) 14:00~15:30**

**会場: 「Wasserstoffstadt Herten」内、エヴァルド鉱山跡地「RevuePalast Ruhr」**

**住所: Werner-Heisenberg-Straße 2 - 4, 45699 Herten**

議事次第は次のように予定しております。

- TOP 1 挨拶、定款に基づく会員総会の招集、議事ならびに決議事項の確認
- TOP 2 前年(2016年)会員総会議事録の承認
- TOP 3 前年(2016年)の活動ならびに会計報告
- TOP 4 監査報告
- TOP 5 理事会および事務局執行部の活動の承認
- TOP 6 今後の活動計画
- TOP 7 理事等の選出
- TOP 8 2016年除名処分に対する異議申立
- TOP 9 その他

会員総会の決議要件は、有効議決権を有する出席会員の過半数とします。会員総会はドイツ語にて行われますが、邦人会員ならびにご来賓の皆様にも円滑なコミュニケーションを実現していただけるよう、資料の一部を日本語で準備する他、必要に応じ一部の協議を英語にて行います。

会員総会とあわせて、未来志向のテーマ「水素テクノロジーはソリューションとなるか? —日本とドイツの取り組みが未来のエネルギーミックスに与える影響」に焦点を当てた本年の日独経済シンポジウム(進行ならびに講演は英語にて行います)へもぜひご参加ください。同シンポジウムは、会員総会に先立つ 9:30~13:00 に同じく

### Der Vorstand

Dr. Ruprecht Vondran (Ehrenvorsitzender), Gerhard Wiesheu (Vorsitzender), Dr. Julia Münch (Geschäftsführerin), Prof. Dr. Moritz Bälz, Prof. Dr. Bruno Braun, Dr. Jürgen Großmann, Jörg Grünenberger, Michio Ito, Shigetaka Komori, Dr. Stefan Mair, Wilhelm Meemken, Tetsuo Narukawa, Wilfried Schmidt, Marcus Schürmann, Dr. Heinrich Seemann, Dr. Takahiro Shinyo, Dr. Volker Stanzel, Manfred Stern, Axel Strotbek, Yoshinobu Tsutsui, Prof. Dr. Franz Waldenberger, Masayoshi Watanabe


### Bankverbindungen

Deutsche Bank AG, Düsseldorf  
IBAN: DE62 30070024 0200453900  
BIC / SWIFT: DEUTDE33  
Mizuho Bank (Bank Code 0001)  
Tokyo Chuo Branch (Branch Code 110)  
Kontonummer: 2550613 (futsu-Konto)  
BIC/SWIFT: MHCBJPJT

ヘルテンにて行われます。また総会終了後 16:00~17:30 には、水素エクセレンスセンター内、ユーザーセンター「h2-Herten」の視察ツアーを企画しております。

詳細ならびに参加のお申込みは、DJWウェブサイト(<http://www.djw.de/ja>)または添付のファイルをご覧ください。お手数ではございますが、準備の都合上、2017年5月5日までに出席の可否をDJW事務局までお知らせくださいますようお願い申し上げます。

皆様のお越しを心よりお待ちしております。



理事長  
ゲアハルト・ヴィースホイ



事務局長  
Dr. ユリア・ミュンヒ

P.S.

2017年10月2日、東京にて開催予定の次回 DJW シンポジウムでも、同じく「水素技術」をテーマに取り上げます。昨年同様、シンポジウム当日に DJW 会員の集いも予定しております。少し先にはなりますが、今からスケジュールのご調整をお願いできましたら大変幸甚に存じます。どうぞよろしくお願い致します。